

LA REVISTA AVICOLA ESPAÑOLA LEIDA EN MAS PAISES

UAB

70, Rue de la République, 06100 NICE, FRANCE

# SELECCIONES AVICOLAS



ABRIL 1994



# Hy-Line®

MARCA  
PONEDORAS



La ponedora marca Hy-Line combina la alta producción de huevos con una persistencia sólida para brindarle un sobresaliente número total de huevos y una máxima masa del huevo. La ponedora marca Hy-Line empieza muy temprano a poner huevos y continúa poniendo constantemente hasta las 80 semanas de edad y más. Las ponedoras marca Hy-Line le brindan más ganancias.



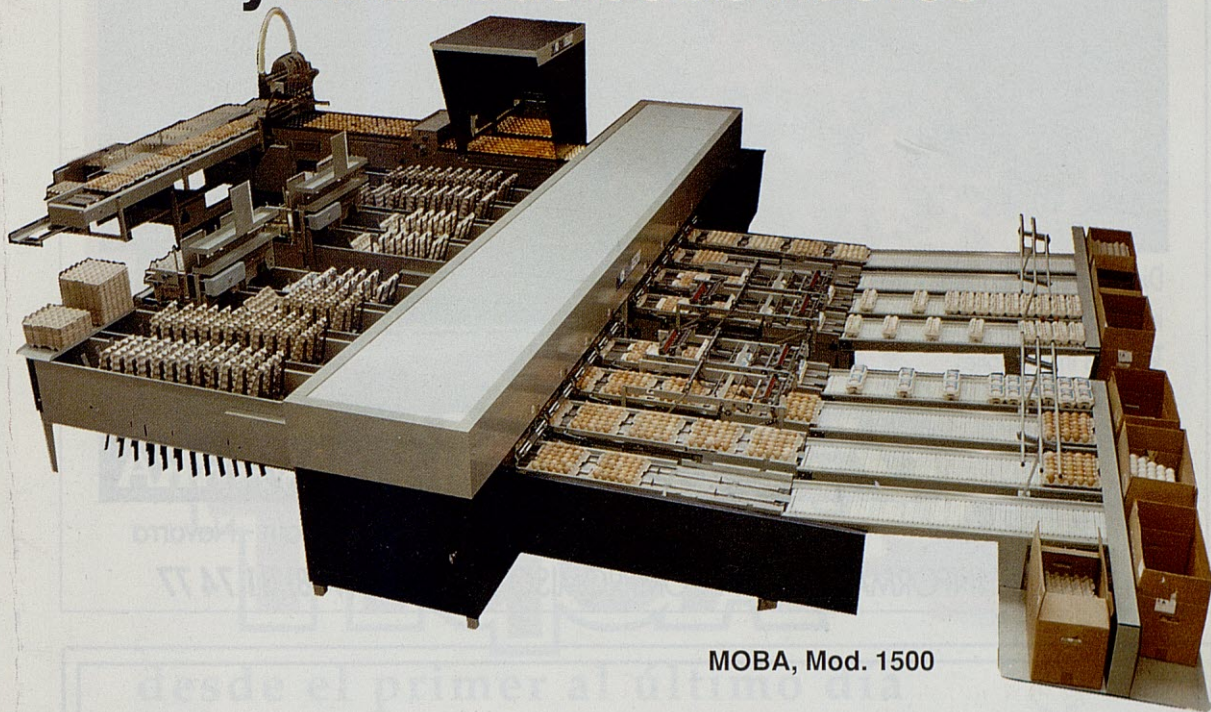
**Progreso a través de la genética superior**

Hy-Line International • West Des Moines, Iowa 50265  
Tel. (515) 225-6030 • Fax (515) 225-6425

\* Hy-Line es una marca. Marca Registrada de la Hy-Line Indian River Company, West Des Moines, IA., U.S.A.

# MOBA

## Líder Mundial en Clasificadoras y Embaladoras de Huevos



MOBA, Mod. 1500

### CLASIFICADORAS-ENVASADORAS

MOBA 1000	14.400 huevos/h
MOBA 1500	17.200 huevos/h
MOBA 3000	25.000 huevos/h
MOBA 4000	50.000 huevos/h

### CLASIFICADORAS-ENVASADORAS ASISTIDAS POR COMPUTADOR

MOBA 3500	27.000 huevos/h
MOBA 5000	45.000 huevos/h
MOBA 6000	75.000 huevos/h
MOBA 8000	90.000 huevos/h

### TECNOLOGIA AVANZADA MOBA

- Fácil manejo
- Mantenimiento mínimo
- Fiabilidad total
- Calidad inigualable
- La de mayor duración
- La mejor relación inversión-rentabilidad

**No compre, invierta en una**

# MOBA

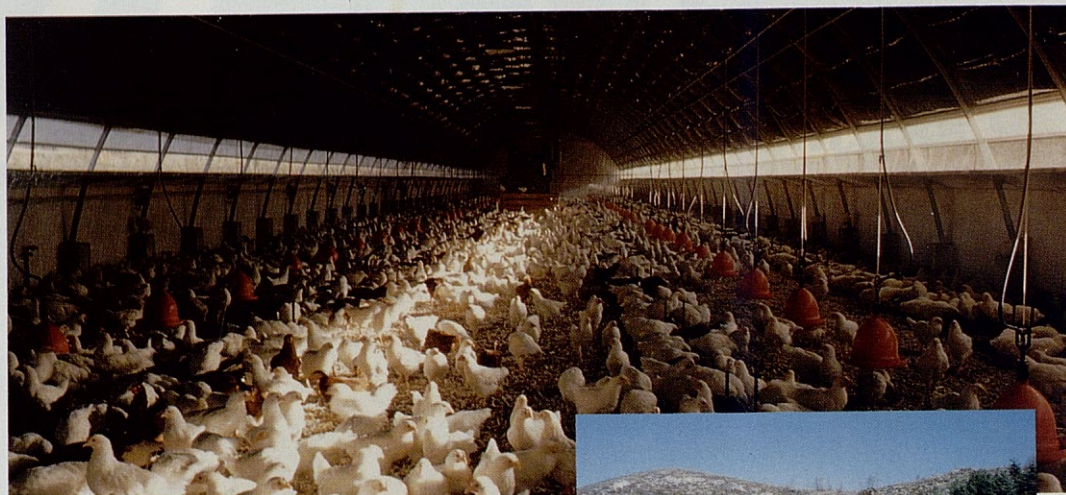
Agente Exclusivo

**a.  
salazar**

Teléf. (93) 674 52 99 - 674 56 58 - Intern. (3) 674 56 58  
Fax (93) 674 56 58 - Apartado 239 - San José, 46 A  
08190 SANT CUGAT DEL VALLES (Barcelona) SPAIN

# Fiabilidad

# NAVES Y TUNELES PREFABRICADOS PARA GANADERIA



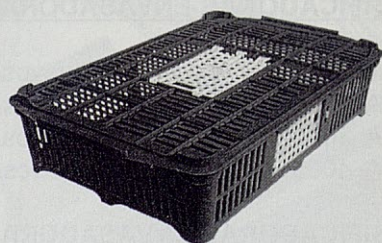
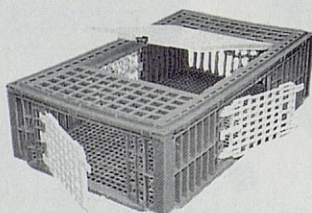
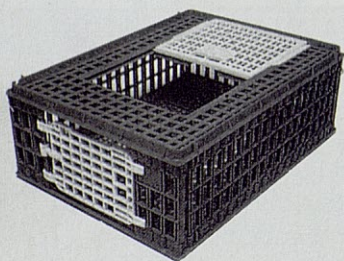
Disponemos de lo mejor y más barato para su instalación ganadera. Tenemos instalaciones difundidas por toda Europa.



**COSMA NAVARRA**

Polígono Talluntxe - Noain - Navarra

SOLICITE INFORMACION SIN COMPROMISO EN EL TEL: (948) 31 74 77

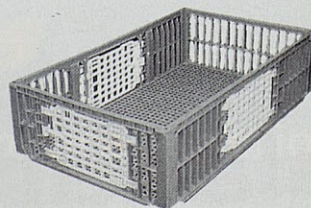


CAJAS PARA EL TRANSPORTE DE:

Pollos, Gallinas, Perdices, Codornices, Faisanes, Conejos, Pollitos de un día

**COMAVIC, S.A.**

Tel (977) 75 54 60 - Fax (977) 77 03 40  
Ctra. de Constantí, Km 2,3. 43206 REUS



# AQUALINE

UAB  
Universitat Autònoma de Barcelona



## La Solución **TIGSA**<sup>®</sup>

desde el primer al último día

Sin fugas ni goteos, **AQUALINE** es el bebedero con mejor índice de conversión y menor mortalidad. Comprobado.

Su nueva válvula de **acero inoxidable** proporciona el caudal justo de agua para aves de cualquier edad.

Todo ello unido a la sencillez de instalación y a su alta resistencia, convierten el **AQUALINE** en el bebedero perfecto para su instalación.

El comedero **M-45**, fabricado con materiales de máxima calidad, ha sido desarrollado para optimizar los rendimientos de su instalación. Un sencillo sistema de bloqueo evita el derroche de pienso en las tolvas no utilizadas durante la primera edad. El dispositivo de giro adapta el **M-45** a la alimentación de las dos edades, prestando especial atención a los pollitos.



Investigamos constantemente para mejorar su explotación.  
**M-45** y **AQUALINE** son la solución.

## **TIGSA**<sup>®</sup>

**INNOVACIÓN + CALIDAD**

Técnica e Innovaciones Ganaderas, S.A.

ctra. C-243 Vilafranca-Sant Sadurní km. 9'8 - Apdo. 307 - 08720 Vilafranca del Penedès (Barcelona)

tels: 93-892 20 69, 93-892 24 12 y 93-892 22 08 - fax: 93-892 12 66

# GER

# Primera firma NACIONAL en instalaciones de AMBIENTE CONTROLADO



**WIND.**—Generadores de AIRE CALIENTE tipo monobloc.  
 —Para combustibles líquidos, sólidos o gaseosos.  
 —Potencias caloríficas desde 15.000 hasta 1.000.000 k/h.  
 —Para CALEFACCION de granjas en general, avícolas, porcinas, cunícolas, etc.



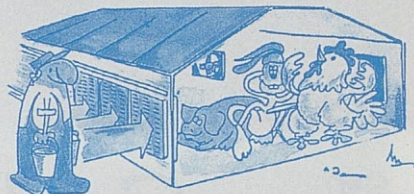
**MASTER.**—Calefactores por AIRE CALIENTE portátiles.  
 —Para combustible líquido (gasóleo).  
 —Potencias caloríficas desde 10.000 hasta 90.000 k/h.  
 —Para CALEFACCION de granjas en general, avícolas, porcinas, cunícolas, etc.

C  
A  
L  
O  
R

+



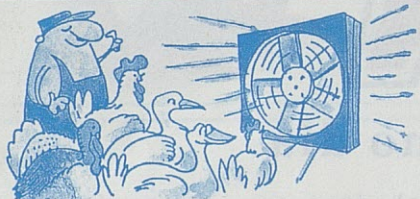
**GLACIAR.**—Acondicionadores de AIRE FRIO por sistema evaporativo.  
 —Funcionamiento SIN COMPRESORES  
 —Potencias frigoríficas desde 3.000 hasta 50.000 frig./h.  
 —Para refrigeración, ventilación y humidificación de granjas en general, avícolas, porcinas, cunícolas, etc.



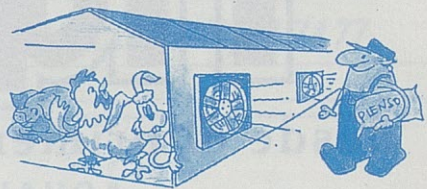
**HUMER.**—Módulos para REFRIGERACION Y HUMIDIFICACION DE AIRE por sistema evaporativo.  
 —Funcionamiento en circuito cerrado de agua, sin compresor.  
 —Para cualquier potencia frigorífica escogida.  
 —Para climatización de granjas en general.

F  
R  
I  
O

+

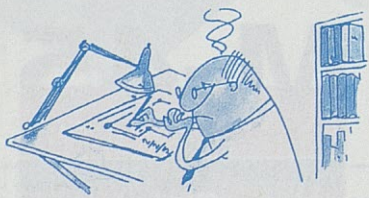


**VENTIGRAN.**—Ventiladores helicoidales de GRAN CAUDAL A BAJA VELOCIDAD.  
 —Transmisión por poleas.  
 —Caudales de aire comprendidos entre 20.000 y 50.000 m<sup>3</sup>/h.  
 —Para ventilación de granjas cunícolas, ganaderas, avícolas, etc.



**VENTIGRAN.**—Ventiladores helicoidales REGULABLES.  
 Mod. SC  
 —Caudales comprendidos entre 1.500 y 12.000 m<sup>3</sup>/h.  
 —Construidos en materiales inalterables (PVC).  
 —De aplicación en granjas en general, cunícolas, porcinas, avícolas, etc.

V  
E  
N  
T  
I  
L  
A  
C  
I  
O  
N  
=  
C  
L  
I  
M  
A  
T  
I  
Z  
A  
C  
I  
O  
N



PROYECTOS



INSTALACIONES



**GER**

GESTIONES, ESTUDIOS Y REALIZACIONES, S.A.

Ctra. de Valencia, kilómetro 6,300  
 Tel. (976) 50 35 58 • Fax (976) 50 44 86  
 50410 CUARTE DE HUERVA  
 (Zaragoza) - España

Solicito información de sus sistemas para granjas

D. ....  
 Domicilio .....  
 Teléfono ..... Ciudad .....

Enviar este recorte a GER

Carretera de Valencia, kilómetro 6,300 50410 CUARTE DE HUERVA (ZARAGOZA)

# SELECCIONES AVICOLAS



VOLUMEN XXXVI

NUMERO 4

ABRIL 1994

## SUMARIO

### ARTICULOS ORIGINALES

- Calidad del huevo y 217  
ovoproductos  
(Resumen y comentario del V  
Symposium Europeo, Tours)

### PRODUCCION DE HUEVOS

- Dos millones de ponedoras en 231  
sistemas "alternativos"  
(L'Aviculteur)

### PUBLI-REPORTAJE

- Una batería de puesta con 239  
"sorpresa"

### 248 Congresos y Conferencias

255 Ferias y Exposiciones

256 Noticias varias

263 Legislación española

265 Legislación CEE

270 Mercados

272 Guía comercial

276 Indice de anunciantes

SELECCIONES AVICOLAS es una publicación mensual de la Real Escuela de Avicultura. Redacción y Administración: Plana del Paraíso, 14. Tels. (93) 792 11 37. FAX (93) 792 15 37. 08350 Arenys de Mar (Barcelona). Fundador: Federico Castelló de Plandolit. Editor y Director: José A. Castelló. Asesor técnico: Albert Gurri Lloveras. Publicidad: Enrique García Martín. Impresión: Tecnograf, S. A. Torras i Bages, 33. Barcelona. Depósito legal: B. 429-1959. ISSN 0210-0541.

Los artículos aparecidos en SELECCIONES AVICOLAS son reproducidos de otras revistas científicas o de divulgación, o de estudios publicados por Centros Experimentales de todo el mundo, para lo cual cuenta con expresa autorización. La clave para conocer la fuente de una traducción es la siguiente: en las revistas que numeran correlativamente sus páginas de principio a fin de año, indicamos en primer lugar el

volumen, luego la o las páginas y en tercer lugar el año; en las que numeran cada número por separado, la segunda cifra se refiere a éste; en las que no indican el volumen, señalamos el año en primer lugar en sustitución de él. También se aceptan artículos originales que reúnan los requisitos que se indicarán a quienes los soliciten.

PRECIOS DE SUSCRIPCION PARA UN AÑO: España 3.400 Ptas (sin incluir IVA); Portugal 4.000 Ptas o 35 \$ USA; Resto extranjero 5.800 Ptas o 50 \$ USA. -NUMERO SUELTO: España 400 Ptas (sin incluir IVA); Portugal 4 \$ USA; Resto extranjero 6 \$ USA.

PORTADA: Dos detalles de la batería V500, de Roxell, que se describe en este número. (Fotos gentileza de Roxell).

# Produce inquietud...

La frase no es nuestra, sino de Mrs. Richardson, especialista en estadísticas de la Comisión Internacional del Huevo -IEC-: "produce inquietud ver como España, uno de los primeros países consumidores de huevos, ahora lo está reduciendo rápidamente" - ver el número de "Selecciones Avícolas" de mayo de 1993 .

Esto, que se decía en el Informe Anual de la IEC de fin de 1992, se refería naturalmente a la evolución que había tenido nuestro consumo de huevos en los 4 últimos años, situado para 1991 en 234 unidades por español y año y cayendo al ritmo de 17 huevos al año en este período. Y aunque ya ha pasado un año desde entonces y a la hora de redactar este comentario aún no tenemos en nuestras manos el correspondiente Informe de la IEC de fin de 1993, creemos que ya tendríamos que darnos por satisfechos si el consumo de este último período alcanzase las 220 unidades.

Pero produce inquietud también, en el renglón del consumo de huevos, el ver que, entre los principales productores europeos, sólo Francia no lo ha reducido, situado provisionalmente para 1993 -según el PPE Nieuws Eiren, de los Países Bajos- en 243 huevos "per cápita". De los demás, en el Reino Unido se ha reducido desde 209 hasta 168 unidades, en Alemania desde 254 hasta 210, en los Países Bajos desde 177 hasta 171, etc.

Aunque ya sabemos que los hábitos alimenticios españoles difieren bastante de los del resto de la CEE -como los de vida, pese a la tendencia a la uniformización que existe-, a la vista de la práctica desaparición de las fronteras intracomunitarias no se nos podrá argumentar que allá otros con sus costumbres y nosotros con las nuestras. Dicho más claro, si la tendencia en la CEE fuese a la inversa, siempre podríamos confiar en que lo no consumido en nuestro país podría situarse fuera, pero no siendo así, puede comprenderse que esto es un recurso que cada vez será más difícil de aplicar en el futuro.

Produce inquietud, también, la advertencia que nos hace la misma IEC en su último Boletín sobre las reposiciones de pollitas practicadas en distintos países en los últimos meses. Y razón no le falta, porque el 28 % de aumento que ha habido a fines de 1993 en Alemania, el 17 % de España comparando 1993 contra

1992, el 14 % de más de Francia y los menores aunque significativos aumentos del Reino Unido, los Países Bajos, Bélgica y Dinamarca - para centrarnos sólo en nuestro entorno más inmediato-, ¿ qué otra cosa pueden hacer sentir sino inquietud, a causa del exceso de producción que se vaticina en la CEE para el segundo semestre de este año ?

Y produce inquietud el ver que, en lo que se refiere al recurso de los ovoproductos, España no hace más que ir para atrás. Véase si no el balance de nuestro comercio exterior en esta materia -es decir, las importaciones menos las exportaciones- durante los años 1990, 1991 y 1992, evaluado en unos déficits, respectivamente de 1.025, 1.398 y 2.718 toneladas. O, si se prefiere, en miles de ECUS -cada uno de estos a unas 158 pts-: 4.799, 6.140 y 7.572. ¿ Tan difícil sería el que al menos nos autoabasteciésemos de ovoproductos en vez de ir hacia atrás ?

Y si no produce inquietud, al menos si consternación, la situación a que se ha llegado con las cotizaciones de los huevos en las distintas Lonjas nacionales y más concretamente con la confrontación últimamente existente entre las vecinas de Reus y Bellpuig -a tan sólo 80 km de distancia-. Como nuestros lectores habrán podido ver por lo que se comentaba en el pasado número de marzo de este medio, los graves problemas denunciados por la Federación Avícola Catalana no son de ahora, sino que ya se venían arrastrando desde hace tiempo, no faltando más que la intervención oficial de la Generalitat de Cataluña para que el asunto se encrespara y para que cada una de las citadas poblaciones pretenda barrer para su casa. Y, entretanto, el avicultor en medio, observando atónito unos precios que no le informan de nada y teniendo que ceder unas cada vez más abultadas "concesiones" para dar salida a su mercancía a nivel mayorista. ¿ Hasta cuándo se prolongará esta situación ?

Bien sabemos que ni las inquietudes que exponemos ni las preguntas que planteamos tienen una respuesta fácil. Sin embargo, ello no quita para que no creamos sinceramente en la necesidad de hacer públicas aquéllas, como siempre ha hecho "Selecciones Avícolas" con los problemas del sector.





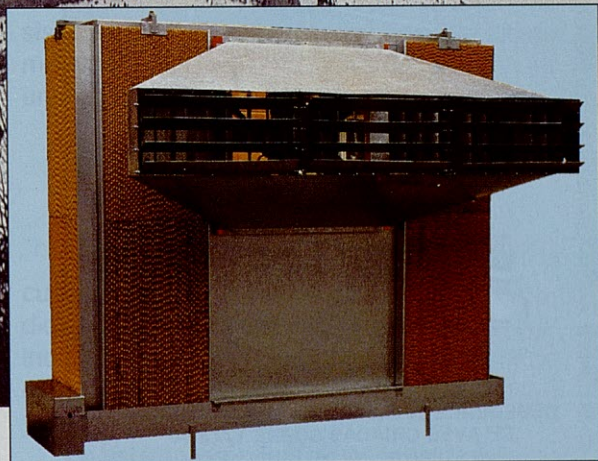
# PRODUZCA HUEVOS GORDOS, TAMBIEN EN VERANO.

**PROGANADERA** LE AYUDA

CON NUESTRAS TORRES DE REFRIGERACION CONSEGUIRA LA MAS ALTA RENTABILIDAD, PORQUE EVITAN LA CAIDA DE TAMAÑO DEL HUEVO EN VERANO, JUSTO CUANDO SU PRECIO ES MAYOR.

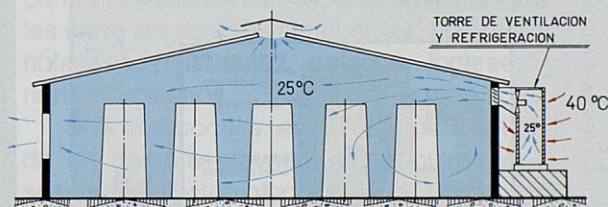


Torre de refrigeración con paneles de viruta recambiable, para aguas con mucha cal.



Torre de refrigeración con paneles de celulosa, para aguas con poca cal.

Con nuestro sistema de inyección de aire frío por encima de las jaulas se puede ventilar y refrigerar cualquier granja de gallinas de puesta, reproductoras, pollos, etc., con ventanas y caballete abiertos (incluso sin ventanas), sin riesgo de asfixia en un corte inesperado de corriente. Esta es una de las grandes ventajas de nuestro sistema.



Esquema de funcionamiento del sistema.

INSTALACION Y MONTAJE MUY SENCILLO. SIN OBRAS.

El sistema de torres de inyección fue desarrollado por PROGANADERA hace varios años, por tanto si no son Proganadera, son COPIAS

*¡Llámenos  
y le informaremos  
sin compromiso*



**PROGANADERA**

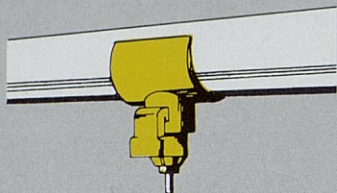
LIDERES EN INNOVACIONES Y SISTEMAS PARA CLIMATIZACION DE GRANJAS

C.º Bajo Venta, naves 1 y 2 • Tels. (976) 50 41 06 - 50 34 12  
Fax (976) 50 34 12 • 50410 CUARTE (Zaragoza)

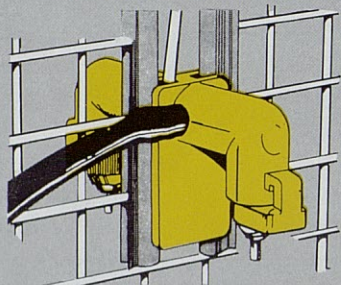
# VAL

SISTEMAS DE BEBEDEROS PARA AVES

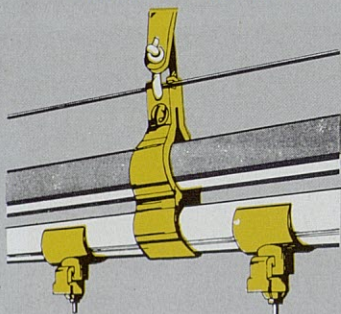
EL FUTURO ESTA  
AQUI HOY



PONEDORAS EN BATERIA



POLLITAS EN RECRÍA

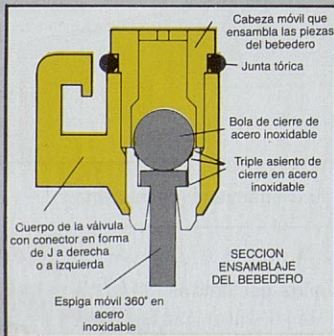


**BEBEDEROS ELEVABLES PARA TODO TIPO DE AVES CRIADAS SOBRE YACIJA**

Pollos, Reproductores, Pavos y Patos  
¡SIN GOTEOS! GARANTIZADO

No se necesitan bebederos mini ni de 1.ª edad.

Bebedero de bola con asiento de triple cierre,  
en **acero inoxidable**, con acción lateral de 360°



¡OFERTA ESPECIAL DE PROMOCIÓN!

SOLICITAMOS COLABORADORES PARA AMPLIAR NUESTRA RED DE CONCESIONARIOS / DISTRIBUIDORES EN DIVERSAS ZONAS. BIEN INTRODUCIDOS EN EL SECTOR AVICOLA.

## SELECCIONES AVICOLAS



# 30

años  
haciendo  
avicultura



PRODUCTOS AGROPECUARIOS, S.A.  
IMPORT/EXPORT

Paseo de Cataluña, 4  
43887 NULLES (Tarragona)  
Tel (977) 60 25 15 y 60 27 23  
Fax (977) 61 21 96